
AWE Mainta
December 20, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Richard Piternella a logra su grado den "Doctor in de Maatschappij en Gedragswetenschappen"

A presenta e "Jaarplan" di KIA na empleadonan y partnernan den husticia durante un presentacion di 3 dia largo









Richard Piternella a logra su grado den "Doctor in de Maatschappij en Gedragswetenschappen"

DIA 23 di november 2016, e conocido Arubiano, William Richard Piternella a defende na 'Universiteit van Amsterdam' su tesis: "Arubaanse Jongeren over hun Ouders en Seksualiteit" y a obtene su grado di 'Doctor in de Maatschappij en Gedragswetenschappen'.



Aki ta sigui un resumen di su disertacion.
Adolescentenan di Aruba y nan mayornan y sexualidad.
Di acuerdo cu Richard Piternella, "den mi trabao na Aruba unda mi a y ta duna informacion tocante sexualidad na adolescentenan y duna ayudo psycho-social na individual y parehanan mi por a haci bon uzo di e conocimento y experiencia cu mi a obtene durante mi studio y mi trabao na Hulanda y Corsou. Mientras tempo ta pasa mi a observa reaccionnan di mi clientenan cu ta referi na custumbernan tradicional manera patroonchinan di e rolnan of maneranan fiho di comporta di hende homber y hende muher.

Norma y balornan cu nan tin en comun no tabata duna resultado den nan manera di anda cu otro.
Esaki a lanta e pregunta: 'Kico ta pasando aki?'

E contestanan di adolescentenan en coneccion cu informacion sexual a lanta preguntanan manera:
Con bin adolescentenan no ta reacciona riba conocimiento cu nan ta obtene for di lesnan di biologia y materia social?
Con bin adolescentenan no ta comporta di acuerdo cu e informacion cu nan ta haya hasta ora nan ta avansa den edad?
Aparentemente nan no ta capta e informacion. Nan ta scucha loke ta wordo bisa y pone esaki un banda.
Y, kico por bisa di e sesionnan priva y individual cu adolescentenan y cu adultonan?

Eynan mi a topa cu un situacion similar. E adolescentenan no ta haci uzo di e conocimento cu nan ta haya. Tabata parse mi cu nan no tabata conecta e importancia di e conocimento aki cu nan propio situacion. Den otro palabra: Nan no ta huzga nan mes. Nan no ta pensa pa averigua nan situacion y haci uzo di e conocimento pa regula esaki.
Den e ayudo pa cu adultonan mi a encontra situacionnan igual. Ora mi trata na convence nan cu nan tin di reflecciona, pensa profundo, riba nan situacion y p'asina yega na un conclusion kico pa hasi pa remedia e situacion. Esaki no tabata duna resultado.

NAN MANERA DI PENSA TA DIFERENTE
Mi a descubri cu tin un patroonchi diferente di pensa (y biba) cu en breve por wordo resumi como un manera di pensa den forma di tarea y obligacionnan diario y papia tocante esaki cu otro.
Mi a descubri cu tin un patroonchi diferente di pensa (y biba) cu en breve por wordo resumi como un manera di pensa den forma di tarea y obligacionnan diario y papia tocante esaki cu otro.

Na otro manera formula: E persona ta tene su mes na un manera di pensa riba asuntonan ole practico y necesario sin hasi uzo di idea y conceptonan mas amplio. Pues, sin pensa mas'aleu y evalua e ora ey loke t'e caso.

Un analisis mas'aleu ta demostra cu esaki ta organisa pa un patroonchi di pensa cu ta coherente, den cual cada cos ta depende di otro. Es decir cu reglanan cu ta wordo ehecuta pa tur hende como un colectivo, como algo en comun, y como un manera di comunica cu otro, ta parti di un dado cultura.

E reglanan practico ta parti di e cultura aki y ta presrva esaki pa medio di custumbernan. Formula den un forma mas structura: un manera di biba y pensa cu ta depende di otro, cu ta coherente, y cu ta funda riba e confianza den e comunidad manera cu esaki ta aregla.

Continuamente esaki ta wordo proteha y manteni den forma di recompensa of pa medidanan di castigo p'asina cumpli cu e regla y custumbernan.
Si un persona faya pa sigui e regla y custumbernan esaki lo resulta den castigo of perdida di un bon reputacion.
Y den caso di un desviacion serio esaki ta resulta den un exclusion social.

Aki mi a topa cu un cultura diferente cu mi tin di considera ora mi ta duna ayudo psycho-social.
Entre mas esaki a conduci n'e pregunta te con leu adolescentenan ta keda sigui e
patroonchinan aki of nan ta biba na un manera mas reflectivo?



EDITORIAL

Lider di MEP ta practicamente anticipa triunfo electoral 2017 di AVP

Pa: Victor (Toko) Winklaar

DESDE retiro di Nelson Orlando Oduber como lider di partido MEP, e organisacion politico ta parce un barco sin capitan, sin rumbo y sin destinacion.

Su sucesor Evelyn Wever Croes no ta ni sombra di loke Nelson Oduber a representa p'e partido geel, e partido cu Betico Croes den felis memoria, a dirigi y a guia na triunfonan grandi den e mundo politico di pais Aruba.

E situacion politico y mas tanto e futuro politico di partido MEP ta sigui empeora segun dianan ta pasa y loke ta mas 'angustioso' t'e hecho cu e lider di MEP no ta presentando un formula cu ta sigura sostenedornan di e partido aki, e seguransa cu cosnan lo drecha prome cu e proceso electoral di otro aña.

Luna pasa durante di un entrevista publica Evelyn Wever Croes a anuncia cu lo bin cambionan drastico no solamente den e fraccion di MEP p'e proximo periodo di gobernacion, pero tambe lo tin cambionan significativo pa loke t'e lista cu e partido lo presenta p'e proximo eleccion na luna di september di 2017.

Den un forma directo e lider di MEP a confirma den e entrevista aki, cu su fraccion no a cumpli cabalmente cu su trabou den e ultimo 7 aña cu a pasa y cu lo bay mira cambio den esaki sin duda, indicando cu algun di e fraccion actual, lo no regresa den e proximo fraccion di MEP den Parlamento.

For di siman pasa lider di MEP a dicidi di haci un otro intento pa trata di cambia e rumbo y e falta di vision politico di su partido, p'asina trata di salba loke por wordo salba y drecha loke ya su persona como lider di e partido, ta anticipando caba p'e proximo campaña electoral.

Awor e argumento principal di Evelyn Wever Croes ta cu ora cu e ta canando den pueblo, el a ser pidi pa bin cu cambio den e sistema di eleccion y awor ta desea pa bin un separacion den e sistema aki, caminda lo eligi miembronan di Parlamento apart y eleccion pa un Gobierno apart. Segun e lider di MEP tambe mester bin un cambio cu esnan cu haya mas cantidad di voto, ta bin na remarca pa bira miembro di Parlamento y no manera cu e ta aworaki, caminda segun secuencia di lista, e partidonan cu a haya asiento ta nombra nan representante den Parlamento.

Aki t'e prome indicacion cu Evelyn Wever Croes ta mustra su falta di seguransa cu su partido lo ta cla pa goberna e pais of di haya mayoria bek den Parlamento den eleccion di otro aña.

Evelyn ta pidi pa un cambio den e sistema di votacion caminda claramente e ta un refleho di su anticipacion pa loke ta resultado di e proximo proceso electoral cu ta na luna di september di otro aña.

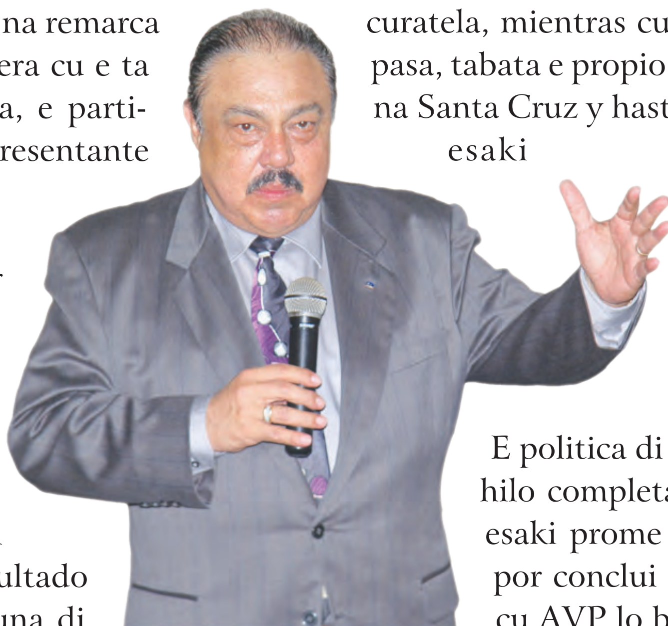
Ayera mainta durante tratamento di e ley di LIM relaciona cu cambionan den Conseho di Minister, presupuesto di Raad van Advies, e lider di MEP a bolbe subraya su anhelo pa un cambio den e sistema di votacion, sin cu el a convence cualkier persona cu e sistema aki ta na beneficio di nos pais.

Evelyn Wever Croes kier mas seriedad den Parlamento, pero durante di dos reunion den oranan di mainta, su fraccion tabata consisti di tres persona y den oranan di atardi dos mas a presenta na trabou, pero ta pa algun luna caba, fraccion di MEP nunca ta completo durante reunionnan publico of durante di reunionnan di diferente comision di Parlamento.

Expresionnan cu e lider di MEP a bin ta haciendo den e reunionnan aki, ta confirma su ansha pa e rumbo cu su partido ta bayendo pa algun tempo caba, ya cu realmente no tin rumbo politico fiho y ta papia cu Aruba no a conoce desaroyo ultimo añanan, mientras cu na momento cu cualkier hende sali for di su cas, e por mira cambionan tur caminda di proyecto cu a keda cla y otronan cu ainda ta den ehecucion.

Expresionnan cu e lider di MEP a bin ta haciendo den ultimo lunanan y tambe den reunionnan di Parlamento, no ta mustra ningun cambio cu argumentonan cu ta data for di algun aña caba y tur loke esaki ta mustra ta cu ainda Evelyn Wever Croes no a haya un formula pa convence su hendenan mes di MEP, cu e partido cu e ta dirigiendo, ta diferente n'esun cu Nelson Oduber a laga atras pa su persona y cu e lo ta mihor cu e trabou grandi cu partido AVP a bin ta haciendo for di 2009 ora cu pueblo a manda partido MEP den oposicion.

Argumentonan fofo manera ayera durante di reunionnan publico, insinuando cu e pais ta na rand di bancarota, mientras cu presupuesto y jaarrekening ta papia di un deficit di 2% y na mes momento e lider di MEP ta papia cu CFT a pone Gobierno bou di curatela, mientras cu na momento cu CFT a yega Aruba dos aña pasa, tabata e propio lider di MEP cu a hiba CFT p'e radio di MEP na Santa Cruz y hasta a organisa un anochi di informacion pa uza esaki contra di Gobierno.



Ta bin acerca cu e lider di MEP hunto cu otro colega di fraccion a bay Hulanda y a practicamente suplica Hulanda pa interveni na Aruba y awor ta hunga comosifuera e no ta corda y ta haya CFT algo malo.

E politica di Evelyn Wever Croes ta mustra riba un bol di hilo completamente na conopi, bruha y sin forma pa los esaki prome cu eleccion di otro aña y ta p'e motibo aki por conclui cu e lider di MEP practicamente ta anticipa cu AVP lo bolbe gana eleccion di 2017.

Aña 2017 ta bira aña di cambio den KIA

A presenta e "Jaarplan" di KIA na empleadonan y partnernan den husticia durante un presentacion di 3 dia largo



CU bista riba futuro, directiva y henter personal di Korrektie Instituut Aruba (KIA) a traha riba un plan amplio pa cambionan den e instituto coreccional. Pa por logra esaki Director di KIA, Rocco Tjong a busca sosten di Minsterio di Husticia como tambe Ministerio Publico y expertonan di afo. Trahando hunto a bin na un plan cu lo wordo implementa den aña 2017, na februari pa ta exacto.

A organisa un seminario di tres dia unda cu diferente orador a presenta e plan na tur esunnan envolvi cu KIA. Dialuna, diamars y diaranson na Marriott Hotel, e trahadonan a scucha diferente angulo di e plan como tambe presentacionnan di expertonan manera Thomas Baker, un experto di University of Central Florida (UCF) riba tereno di criminologia.
Otro oradornan presente tabata Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers; PG di Aruba, mr. Alexander van Dam y Jeff Schuller di Dji di Hulanda como tambe Director di KIA, Rocco Tjong.

Procurador General mr. Alexander van Dam a bisa cu KIA ta un di e partnernan mas importante den e cadena di husticia.
"E criminalnan cu cay cera na KIA – danki na Ministerio di Husticia y Ministerio Publico – mester tin un caminda sigur y bon pa keda. Nos ta trahando conhuntamente cu Rocco Tjong na e momentonan aki. E ta trahando riba cambionan grandi pa loke ta e metanan di KIA, profesionalisando e y modernisando e y nos ta dunando e sosten necesario pa logra esaki", mr. Van Dam a splica.

Mr. Van Dam a sigui bisa cu loke cu Rocco Tjong a acentua ta e forma di traha na KIA. Un trabao unda liderasgo y integridad ta hopi importante.
"Pero Rocco Tjong no por haci esaki su so", e procurador a enfatisa. E ta sigui splica cu e tin mester di expertonan riba e tereno pa sostene…"y mi presentacion tabata riba liderasgo."
E ta amplia bisando cu mester busca conexion y mester tin focus den loke bo ta haciendo y loke kier… "esaki ta loke e ta encera." E ta conclui cu esaki ta loke ta importante pa e trahadornan sa pa e sistema por funciona mirando cu ta nan ta e esunnan cu mester por ehecut'e.

Jeff Schuller di Hulanda a bisa cu por mira cu e jaarplan 2017 di KIA ta un plan cu un bon vision treci dilanti pa Directie y staf di KIA. E ta brinda hopi perspectiva pa e futuro.
"Nos ta sostene KIA cu e creacion di e proceduranan y nos ta haciendo e cu nan. Esaki ta hopi importante y loke e trahadornan ta trece riba mesa te cu awor ta ideanan hopi positivo", el a agrega.

E modelo Mericano no parce esun Hulandes mucho y e ta kere cu un mix di e diferente estilo pero cu un toke Arubano ta hopi importante. E programa nobo lo wordo implementa desde februari 2017 y ta spera hopi di dj'e pasobra cu e ta yuda e trahadornan y duna nan un bon pia pa haci nan trabao miho y haci Aruba mas sigur. "Esey ta e meta," e ta acentua.

E ta haya cu e seminario tabata algo hopi positivo pa tur esnan envolvi. For di director te na e trahador como tambe Ministerio di Husticia y Ministerio Publico.

Greg Maduro, bewaker eerste klasse na KIA ta un di esunnan cu a sinti cu loke a wordo presenta den e seminario ta hopi bon mirando cu e ta un intercambio di ideanan di loke ta pasando den prisonnan. "Ta mira cu tin cosnan cu mester wordo drecha", asina Eric Maduro a bisa. Mirando cu ta den reorganisacion e ta haya cu ta bayendo riba e bon caminda.

E la refleha tambe riba e topico di Thomas Baker bisando cu loke e la bin cune ta cosnan cu ta pasa akinan tambe pero riba un escala mas chikito y cu lo por yega na un punto di calidad den KIA.
Pa loke ta liderasgo e ta mira cu tin un diferencia aki na Aruba ya cu e comunidad ta mas chikito. "Trainingnan mas specifico den futuro semper lo ta bon bini si e ta aporta na mehoracion di ehecucion di trabao", e ta conclui.

Minister di Asuntonan Economico Richard Arends

"Preocupacion di comercio tin atencion di Gobierno"

PA medio di un carta pa Gobierno, comerciantenan den caya grandi a vocifera nan preocupacion. Den e carta nan ta pidi e.o. pa haci cierto cambio y bin cu incentivanan. Minister di Asunto Economico Richard Arends durante un conferencia di prensa a contesta pregunta y duna splicacion riba e tema aki.



"Como Minister di Asunto Economico e preocupacion di comerciantenan di caya grandi tin nos atencion. No solamente p'e comerciantenan di caya grandi, pero di henter Aruba.
For di dia cu mi a tuma responsabilidad como Minister di Asunto Economico mi ta hibando dialogonan hopi constructivo cu Camara di Comercio, ATIA y Asociacion di Bankero riba e modelo di haci negoshi na Aruba en general, pero tambe pa wak kico t'e necesidadnan cu tin y kico Gobierno por facilita riba termino cortico."

Arends ta di opinion cu caya grandi ta un ehempel cu Gobierno di su banda ta haci hopi pa promove actividadnan pa comercio.
"Actualmente nos ta finalisando e legislacion pa formalisa e zona special di San Nicolas. Na 2013 nos a anuncia un regimen fiscal hopi atractivo pa establecimento di companianan na San Nicolas.
E idea semper tabata pa unabes e modelo ey keda cla cu por aplik'e tambe na Oranjestad." Arends a splica cu Oranjestad tin un acento hopi mas grandi riba comercio, pero Aruba tin un economia hopi habri cu hopi oportunidadnan.

Remarcabel ta cu ora e hendenan bay den caya, nan ta yega te na cierto punto y bira bek. Gobierno ta studiando pa mira con trece cambio den e situacion aki.
"Caya grandi antes tabata completamente diferente cu awor. Mi famianan p.e. tabata biba den e parti riba di e tienda y abou tabatin nan negoshi. Esey tabata duna caya grandi un bida constante. "
Minister Richard Arends a recorda tambe cu un di su antecesornan Minister Hooyboer-Winklaar a flexibilisa e orario di habri tiendanan y awor ta un of dos tienda so ta haci uzo di e orario aki.

"Loke mi a trece dilanti cu representantenan di comercio ta cu por ta nos mester re-inventa nos forma di haci negoshi na Aruba. Esey mester sosode den un dialogo constructivo entre sector comercial y Gobierno."
Arends tabata hopi cla riba un ponencia cu el a trece dilanti. "Tin un split entre esun cu ta opera e tienda y e doño di e edificio.
Asina ta cu cualkier incentivo fiscal cu Gobierno por duna simplemente bisa ta bay pa doño di e edificio.
Nos kier yega na un combinacion unda doño di e edificio por haya incentivo pa remodela, pero tambe esun cu ta core cu e gastonan diario por haci uzo di e beneficionan.

E ta un formula un tiki diferente cu San Nicolas, pero nos ta evaluando con haya e balansa y haci experiencia den caya grandi un poco mas mihor."

Di acuerdo cu partido MEP:

AVP ta contra cambio den kies verordening

AVP kier keda cu stempelparlement



PARLAMENTO dialuna ultimo a trata varios ley, e. o. di presupuesto di Raad van Advies. Fraccion di MEP a trece padilanti cu mester duna mas respet na e instituto di Raad van Advies, y ta tarea di Parlamento pa exigi e respet aki.

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a trece padilanti cu pa Parlamento por exigi mas respet mester cambia e sistema actual di stempelparlement. Mester percura pa esnan cu tin mas autoridad, mas voz, ta esnan cu ta bay representa pueblo den Parlamento.
Ta asina so un Parlamentario tin e autoridad pa cuestiona y controla un Minister. Esaki ta un deseo cu ta biba den comunidad henter.

Lamentablemente, AVP a expresa di ta contra esaki. Nan a chercha di e deseo di nos pueblo pa mira cambio den e sistema actual cu a demostra cu no a funciona den ultimo 7 aña.
Marlon Sneek tabata e principal cu a chercha di esaki, y ta di lamenta.
MEP a scucha e anhelo den pueblo pa bin cu cambio, y nos ta explorando e cambionan aki, cu AVP kier of no, pasobra Aruba merece miho.

Lider di MEP ta uza mesun disertacion den dos reunion di Parlamento

AYERA mainta durante reunion publico di Parlamento, lider di MEP, Evelyn Wever Croes a bolbe insisti cu mester bin cambio den e forma di procede di Parlamento y cu pueblo ta pidi p'e cambio aki. El a mustra cu pueblo a pidi su persona pa mas seriedad, pa elimina loke e ta yama un stempel parliament, pero pa hopi reunion caba, fraccion di MEP nunca ta completo y tin miembro di e fraccion cu no ta asisti na reunionnan aki na Aruba, pero si ta subi avion y bay henter un siman reunion di Parlatino na Panama.

E falta di seriedad na cual Evelyn Wever Croes ta referi a keda demostra pa su propio persona ora cu ayera mainta durante tratamento di e ley di LIM riba e cambionan den constelacion di Conseho di Minister y e presupuesto di Raad van Advies, el a hiba un disertacion politico papiando riba un supuesto programa di gobernacion di su partido MEP.
Pa sorpresa di henter Parlamento den oranan di merdia ora cu a bay na trata e Jaarrekening 2015 y e presupuesto supletorio 2016, e lider di MEP a hiba mesun disertacion, cu mesun contenido, mesun palabranan, sin kita ni pone mustrando un biaha mas cu den su propio fraccion no tin seriedad y no tin deseo di sikiera haci un esfuerso pa studia documentonan relaciona cu e leynan aki.

Tabata Vice Presidente di Parlamento, drs. Rene Herde cu a mustra durante di su disertacion den oranan di atardi cu e actuacion di e lider di MEP ta pone hende corda riba e programa di e popular presentado di television, sr. Tico Kuiperi cu a hiba e homber di 'Ripiti y Gana' mustrando cu den e caso di e lider di MEP esaki ta mas bien un tipo di Ripiti y Perde.



Alto Comisario mr. Adolfo “Dolfi” Richardson: “Momento unico pa comparti ideanan”

Ex Alto Comisarionan di Cuerpo Policial Aruba a topa otro













CUERPO Policial di Aruba ta celebrando 30 aña di existencia y den cuadro di esaki recientemente a tene un bunita actividad cu tur e ex Alto Comisarionan cu a eherce e funcion aki desde cu nos isla a bira pais Aruba.
Alto Comisario di Cuerpo Policial, mr. Adolfo “Dolfi” Richardson a expresa cu tabata un honor p’e pa e por a comparti un momento cu tur e ex Korps Chefnan cu danki na Dios tur ta na bida. El a menciona cu e unico cu no por tabata presente ta Peter de Witte, ya cu e ta den exterior.
Alto Comisario Richardson a laga sa cu tabata un momento hopi alegre.
“Personalmente mi tin un relacion apart cu cada un di e hefenan di Polis, pesey mi a comparti cu nan tur”.
Tabata un rato hopi ameno y a enfatisa cu tur tin algo en comun ya cu esaki no ta un trabao facil. Tin momentonan unda mester tuma cierto decision cu lo tin su impacto, asina Alto Comisario Dolfi Richardson a bisa.

A topa cu ex Alto Comisario Roland Peterson, kende tabata e prome Alto Comisario despues di nos Status Aparte, sigui pa Lucas “Arie” Rasmijn, Alwin Nectar y mr. Rolando “Ronnie” Bernadina.
Despues a sigui ainda Peter de Witte, kende no ta na Aruba y desde algun aña pasa mr. Dolfi Richardson ta na cabes di e organisacion policial di nos pais.
Esaki tabata tambe un bon momento pa Cuerpo Policial Aruba ya cu tin hopi colega nobo, pa nan sera conoci cu e hendenan cu a percura p’e fundeshi di e organisacion dinamico aki, di acuerdo cu e actual hefe di Polis.
El a agrega cu ta bon pa realisa esaki di un manera structural ya cu esaki ta un momento unico pa comparti idea y consehonan.

Dangui Oduber (MEP):

Nos a cuminsa e proceso pa cambia e "kiesverordening" cu a base di voto ta drenta Parlamento di Aruba!

"**PA** decadanan e "kiesverordening" no a wordo cambia y adapta y a yega e momento prome cu eleccion 2017 pa esaki wordo cambia. Como politico nos mester duna oido na deseo di pueblo y e pueblo ta anhela cambionan di e "kiesverordening", segun Dangui Oduber.



"Na e momentonan aki un representante di pueblo ta wordo scogi por medio di "voorkeurstemmen" of por medio di su number riba lista politico.
E ley aki no ta uno husto y tampoco ta refleha deseo di pueblo den e cas di pueblo. Tin hopi politico ta haya confiansa y sosten di pueblo, pero finalmente no ta drenta Parlamento pa motibo di e ley y e sistema cu nunca a wordo cambia.
E cambio di e "kiesverordening" ta algo cu mester wordo haci pa e por ta representativo pa deseo di pueblo. Mi no ta kere cu por tin un politico of un miembro di Parlamento cu por ta contra deseo di pueblo y contra e cambionan aki", Dangui Oduber ta splica.
"E cambionan cu ta wordo proponi ta cu un representante di pueblo (miembro di Parlamento) lo wordo scogi por medio di "voorkeurstemmen" of por medio di CANTIDAD di VOTO y no a base du numeracion mas manera ta e caso actualmente. Es decir entrante eleccion 2017 si haya sosten di mayoria den sala di Parlamento esnan cu haya "voorkeurstemmen" lo drenta automaticamente sigui pa esnan cu ricibi mas voto den eleccion 2017", Dangui Oduber ta continua bisando.

"E politico of partido politico cu ta contra e cambionan aki no merece confiansa di pueblo, pasobra nan no kier cambia e sistema y "kiesverordening" anticua aki y tin miedo pa mehora e sistema.
No solamente esaki mester wordo cambia sino mester bin cambio tambe den e manera con Parlamento ta funciona. Nos mester reforma e manera con Parlamento di Aruba ta funciona y hacie esaki mas democratico posibel", Dangui Oduber a duna di conoce.
"Den practica bo ta nota cu AVP a haci y deshaci e ultimo 8 añanan aki y ningun Parlamentario di AVP a haci nan trabou manera mester ta. Nan no a controla Gobierno, nan a aproba tur e presupuestonan cu a conduci nan kiebro di nos pais pais y a aporba medidanan cu a kita e poder di compra di pueblo.
Nos di fraccion di MEP lo haci nos maximo esfuerso pa entrega e cambionan di e "kiesverordening" mas lihe posibel y nos a cuminsa encamina e proceso caba y ta spera cu esaki por carga sosten di sala di Parlamento pa e por bira un realidad cu pueblo di berdad por wordo representa manera debe ser!", Dangui Oduber a conclui.

Director di KIA ta satisfecho cu presentacion di "Jaarplan 2017"







CU bista riba futuro, directiva y empleadonan di Korrektie Instituut Aruba (KIA) a traha riba un plan amplio pa cambionan den e organisacion.
Pa por logra esaki Director di KIA, Rocco Tjon a busca sosten for di Ministerio di Husticia como tambe for di Ministerio Publico y expertonan di afo. Trahando hunto a bin na un plan cu lo wordo implementa na aña 2017, na februari pa ta exacto.

Mirando esaki a dicidi di tene un seminario di tres dia unda cu diferente orador a presenta e plan na tur partner envolvi cu KIA. Dialuna, diamars y diaranson na Marriott Hotel, e trahadonan a scucha diferente angulo di e plan como tambe presentacionnan di expertonan manera Thomas Baker, un experto di University of Central Florida (UCF) riba tereno di criminologia.
Otro oradornan presente tabata Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers; PG di Aruba mr. Alexander van Dam y Jeff Schuller di Hulanda como tambe Director di KIA, Rocco Tjon.

Reflehando riba e tres dia di e seminario Rocco Tjon a ripara cu e reaccionnan tabata hopi positivo "y ta indica cu tin un necesidad di mas training y seminarionan.
Asina ta nos a dicidi cu nos ta bay cera e aña cu un seminario y pa mi e tabata e oportunidad di presenta e plan di maneho pa otro aña", el a amplia.
"Nos tabatin e honor di tin como orador profesor Thomas Baker criminologo di UCF cu a duna un charla rib'e importancia di e trabao di un empleado di prizon", el a splica.
E ta un persona renombra na Merca. El a haci hopi investigacion den prizonnan ayanan "y e ta bon pa wak for di un otro perspectiva kico ta e retonan di trahadonan den prizon na Merca, pero tambe e ta hopi importante e solucionnan cu el a presenta.
Si mira bon, sin importa unda bo ta traha, si ta na Aruba of na Merca, e reto y importancia di e trabao ta grandi tur caminda", asina Rocco Tjon a enfatisa.

Locual a presenta durante e seminario, mustrando e importancia di un bewaker, cu ta mes importante cu un Polis, e experto ta sinti cu e trabao di un bewaker ta menos balora.

"Hende no ta ripara e importancia di e trabao", el a amplia.
"E ta interesante pa scucha cierto programanan cu tin na Merca unda cu trahadonan di prizon ta traha hunto cu Polis y nan a logra baha recidivismo di 60 y pico porciento pa entre 10 y 13 porciento", e experto a enfatisa.

E ta haya cu e charla aki a duna Aruba material pa delibera den diferente combersacion cu tin cu PG y Minister pa mira si pa otro aña por bin cu un par di proyectonan inovativo y cuminsa experimenta cu nan p'asina haci Aruba mas sigur na final di dia…"pasobra ta p'esey KIA t'ey" Rocco Tjon a conclui.



Parlamentario Guillfed Besaril (MEP):

"Maneho ad-hoc di Husticia lo termina ora MEP sinta den Gobierno"



DURANTE rueda di prensa semanal di partido MEP Parlamentario sr. Guillfred Besaril a inicia declarando cu "Den man di partido MEP trahamento ad-hoc den Husticia ta termina".

Segun Parlamentario Besaril e falta di maneho di e Gobierno actual, muy en especial riba e tereno di prevencion, a conduci na e ola di criminalidad inmenso cu tin actualmente.
E sistema reactivo di sinta warda te ora algo sosode, pa despues reacciona y core lanta un team pa mira con ta resolve e casonan, no ta e sistema pa sigui anda cu e preocupacion den pueblo pa cu e tema Husticia y Seguridad na Aruba.

Sr. Besaril ta continua bisando cu no ta haciendo uzo eficiente di e agentenan di Cuerpo Policial riba caya.

"Planificacion debido ta keda un problema cronico pa e diferente departamento den e cadena hudicial. Pueblo ta sinti hopi falta di e presencia di autoridad riba caya na momento cu tin hopi movecion y actividadnan.

No ta pornada mi a menciona na diferente ocasion cu mester flexibilisa e orario di trabou den e cadena hudicial p'asina e trabou di autoridad ta un respuesta corecto riba e preocupacionnan den nos comunidad. Nos sociedad su forma di biba a cambia caminda por lo general no tin hende na cas durante dia debi cu contrario na antes, tanto e hende muhe como e hende homber ta traha y cas ta keda bashi te atardi laat.
Tambe ta obvio cu e tipo di criminalidad di awendia no ta igual mas cu esunnan di 40 aña pasa. Sinembargo, autoridad si a keda draai su wardanan cu e mesun tipo di orarionan di trabou cu 40 aña pasa", sr. Besaril a splica.

"Ademas di e flexibilisacion di e orario di trabou menciona, mi a propone den Staten pa lanta un departamento "Control di Calidad Husticia" cu e tarea principal na keda monitor loke ta biba den nos comunidad p'asina e funcionamento y servicio di autoridad ta mas den liña di loke pueblo kier mira di nan.
Ta importante pa cambia e enfoke y dedica mas atencion riba prevencion di criminalidad, sinembargo, tur e cambionan mester cuadra cu e deseo di pueblo. Sigui duna espacio na malechornan pa haci y deshaci den nos comunidad no ta un opcion p'ami mas!", sr. Besaril a continua bisando.

"Tampoco ta un opcion pa sigui bin Parlamento y duna cifra cuanto caso a wordo resolvi, mientras e cantidad di casonan a keda aumenta cuasando mas dolor y preocupacion den pueblo.
A bira ora pa haci uzo di tur e recursonan cu Husticia tin na su disponibilidad y modernisa den pensamento di maneho p'asina salvaguardia e siguridad di nos isla", Parlamentario Besaril a conclui.

Despues di un carera di 28 aña na e resort

Noreta Medina ta parti di e Playa Linda su historia di exito

UN cas leu di cas stima pa tanto su huespednan como su empleadonan, Playa Linda Beach Resort recientemente a tene e fiesta di retiro cu tabata manera un fiesta di famia cu un ocasion di trabou. Noreta Medina tabata memey di dj'e, ocupando varios posicion denter di housekeeping, unda el a distingui su mes atrabes di su etica di trabou y cariñoso disponibilidad, durante un carera di mas cu 28 aña largo.
Musica di mariachi a resona y brindis a skeiro, momento cu coleganan como tambe amigonan di hopi tempo a yuda marca Noreta su transicion pa su merecido retiro di pension.

Noreta a inicia su carera na Playa Linda na 1988, tempo cu Playa Linda tabata consisti di unicamente su prome fase di construccion, y e concepto di timeshare tabata relativamente desconoci. Pero cu su paisahe pintoresco y pa medio di hospitalidad excelente ofreci dor di empleadonan manera Noreta, Playa Linda su exito tabata segura.

Tom Pas, kende tabata Playa Linda su Gerente General di 1988 pa 1992, tabata e invitado special na e fiesta di despedida, reconociendo Noreta su contribucionnan, trahando dor di e fasenan di construccion segun Playa Linda a completa su di dos fase y tres edificio, y a sigui pa establece su reputacion como un di Aruba su top destinacionnan.

"Ami tabata GM, Noreta tabata un di e housekeepernan cu lo sostene Playa Linda den bon y den malo. E tabata un strea entre su compañeronan pasobra e tabata facil pa anda cu ne, y ora puntrele pa haci algo extra, bo por a conta cu e ta keda haci", asina Pas a comenta.
"Tempo nos a cuminsa, nos a propone pa haci algo espectacular, for di e diseño di e resort, como tambe su nivel di servicio. Nos a inverti pisa den training, y te awe ainda, bo ta experiencia esey. Keda na e resort, e bellman, front desk agents, beach attendants, security personnel – tur hende ta hopi cortes y dispuesto pa complace. Esey ta servicio cu un sonrisa", Pas a continua bisando.

Tabata e vision original di Raymond Maduro's cu a transforma loke tabata e Basiruti existente den loke ta awe Playa Linda. Su arkitectura ta unico unda cada camber tin un bista pa lama, y cu hopi inocvacion a keda realisa pa loke ta diseño di e piscina y cu casita di palma traha riba beach.

"Durante di mi tempo como GM, mi a cera conoci cu hopi di e housekeeper y supervisornan personalmente, y mi a gusta traha cu e bunita damanan aki cu tabatin un dedicacion total na e clientenan", el a duna di conoce.

Den yuda Noreta celebra su hopi añanan na e resort tabata t'ey presente varios individuo cu a traha banda di dje desde e prome dianan na Playa Linda, incluso e resort su propio Executive Housekeeper Ingrid Todd, kende tabata presente desde e dia di apertura.

Playa Linda GM Peter van Grinsven, kende awo ta guia e resort segun esaki ta continua su desaroya su atraccion di escala halto, mientras ta mantene un atmosfera intimo y cu ta invitativo e cliente, ta remarca cu e carisma di e resort ta basa riba e familiaridad di un hogar cu e ta radia.

"Tanto cu nos ta lucha pa nos huespednan gosa di un escenario di un cas leu for di cas, nos ta haci mescos pa nos empleadonan, unda e ambiente laboral tin un sabor manera famia. Su retiro ta un ocasion margadushi, como cu nos lo sinti falta di sra. Noreta, y nos ta dese'el e tur lo miho", mr. Van Grinsven a expresa.

Riba e potret por mira empleado di hopi aña Noreta Medina na su fiesta di despedida di pension, banda di ex-gerente general di Playa Linda Tom Pas, links, y GM di Playa Linda actual Peter van Grinsven.



Roselene Kelly a finalisa su stage exitosamente na Ministerio Publico





AYERA Roselene Kelly, e di dos studiante di EPB cu a core stage na Ministerio Publico, a termina su periodo di stage exitosamente.
Roselene Kelly ta den eindexamenklas di EPB Unit Economico y a core stage n'e afdeling di Ehecucion y Documentacion Hudicial di Ministerio Publico.
E ta un excelente studiante y su stage a resulta masha exitoso.

Ministerio Publico ta spera hopi stagiaire mas di EPB. Nos lo sigui cu e bon cooperacion cu e scol.
Riba foto por mira, Procurador General di Aruba, mr. Alexander van Dam, cu Roselene Kelly.

Rene Herde mester splica pueblo di e bagamunderia aki:

Na kico Gabinete Eman a gasta e 2.7 biyon florin extra cu nan a ricibi desde 2009?

Partido MEP kier sa

AWOR cu nos ta na vispera di un aña nobo, un biaha nos mester constata con e ex-lider di fraccion di AVP, Rene Herde kier sigui venena mente di pueblo declarando un cantidad di disparate contra partido MEP.

Su mentiranan constante a resalta e biaha aki atrobe, e. o. su declaracion cu "na 2009, despues di a goberna nos pais pa 8 aña largo y sin un crisis of desaster natural, MEP a laga nos pais den decadencia".

Mike Eman a haya na 2009:	
Placa di Plant Hotel	250 miyon florin
BBO di Valero	280 miyon florin
FDA	190 miyon florin
Ganashi di Banco Central	10 miyon florin
Entrada stabil di BBO	200 miyon florin
Cash	40 miyon florin
TOTAL	970 miyon florin
Mike Eman a aumenta debe nacional:	
Debe nacional na 2009	2230 miyon florin
Debe nacional na 2015	3974 miyon florin
Aumento 2009-2015	1744 miyon florin
TOTAL: 2.7 BIYON EXTRA NA ENTRADA	

Aki nos por mira un biaha mas cu Rene Herde ta asina ignorante cu e no kier reconoce y admiti cu durante 2008/2009, esta durante Gabinete Oduber nos pais a sufri y a ser afecta gravemente debi na e crisis financiero internacional.

Sinembargo, asina mes cu un crisis internacional devastador den su contra, Gabinete Oduber a logra hiba un maneho financiero responsabel y cu a haya elogio di tur instancia internacional manera Fitch cu a duna pais Aruba na 2008 un IDR di BBB, un Country Ceiling A- y un Rating Outlook Stable.

Y Standard & Poor's na 2009 tambe a duna pais Aruba un Credit Rating di A-, un Rating Outlook Stable y un 'prosperous economy'. Awor esaki ta e decadencia cu Rene Herde den su ignorancia ta papia di dj'e?

AVP a "downgrade" pais Aruba

Tambe Rene Herde ta un di esnan cu semper ta come y lubida ya cu MEP na 2009 a laga atras 970 miyon florin den caha di Gobierno, esta di e Placa di Plant Hotel, BBO riba export di Valero, FDA etc. y cual suma e Gobierno di AVP a derocha na nan antoho na e cantidad di biahenan rond mundo, coordinadornan incapacita ganando un promedio di 9000 florin pa luna, huurnan di compinchinan politico, oficinanan di abogado y tur e locuranan di green.

Hecho ta cu na lugar di skirbi tanto disparate asina, Rene Herde na ceramento di e aña aki por a splica pueblo na kico su gobierno abusado a distribi e suma di 970 miyon aki. Y de paso e lo por duna un splicacion tambe na kico su Gobierno a gasta e suma di 1.7 biyon florin extra na debe cu nan a crea den 6 aña di tempo. Pues den total 2.7 biyon florin extra cu nan a ricibi, pero cu te ainda nan no por responsabilisa esaki na pueblo!

Splica pueblo tambe dicon pais Aruba bao di Gabinete Eman a ser "downgraded" te na un rating di BBB- y cual rating ta un paso so mas pa cay den e categoria di Junk rating?

Medidanan cruel

Tambe ora cu Rene Herde ta papia di medidanan cu MEP supuestamente lo a tuma durante su gobernacion y cu AVP nunca a tuma medida, mester recorda con AVP a coba den cartera di tur hende biba na Aruba y te hasta di turistanan durante e ultimo 7 añanan: Aumento di prima di AZV cu 2%, BAZV cu 2%, AOV cu 2%, aumento di edad di pensioen te 65 aña, franchise, middelloonregeling, reduccion di duurtetoeslag, aumento di grondbelasting, eliminacion di inflatiecorrectie, aumento tarifa di bus, aumento tarifa di coriente cu 15%, aumento di schoolgeld y collegegeld, pago pa recoge sushi, pago pa parkeer, aumento di room tax, time share tax, vliegtax, car rental tax, reduccion y eliminacion di subsidio na SABA, SKOA, SVGA, FDEC, Casa Cuna etc.

Pues asina henter pueblo mes por mira con e gobierno di AVP a goberna nos pais durante e ultimo 7 añanan cual no ta ningun arte ya cu e cantidad di medidanan cu nan a impone riba lomba di pueblo ta papia pa nan mes.

Nos grandinan, nos studiantenan, nos ambtenaarnan, nos trahadornan den sector priva, nos muchanan special, nos adictonan etc., nan tur a sufri di e zwiep cu Gabinete Eman a pasa nan y ta premira cu nan lo sigui pasa nan e zwiep aki den e aña venidero.

Gabinete Eman ta sigui desgracia e pais aki!

Bahando e deficit financiero na 2016 y 2017, toch nos debe nacional lo sigui crece te 2018 y mas

Partido MEP ta premira

CONSTANTEMENTE nos por constata con Rene Herde y otro politiconan di AVP cu hopi orguyo falso ta gaba cu Gobierno di AVP a logra baha e deficit financiero di pais Aruba te cu 2% di nos GDP, pero nan no ta splica pueblo cu ta hustamente e Gobierno aki mes a logra crea deficitnan astronomico acumula di 1.9 biyon florin den apenas 6 aña di tempo, cual ta un promedio di 316 miyon florin pa aña y cu un record di 443.3 miyon na 2012.

Esaki ta e desaster di mas grandi hamas bisto den historia desde entrada di Status Aparte na 1986. Nos por mira tambe asina tanto gabamento di un supuesto reduccion di e deficit financiero na 2016 y 2017, pero debi cu e desaster financiero ocasiona pa AVP ta asina grandi y espantoso, nos debe nacional lo no baha den e proximo añanan.

Segun CAFT, nos debe nacional lo sigui aumenta y ta premira cu na aña 2018 esaki lo yega te na mas cu 4.3 biyon florin. Mira e grafico adhunto.

Debe extra di 90 miyon florin

Alavez tur dia e exponentenan di AVP ta gaba riba tur nan proyectonan PPP (Pa Pueblo Paga), esta e construccion di e Hospital, Green Corridor, Watty Vos Blvd y e MFA-nan, pero nunca nan ta splica pueblo cu na momento cu tur e proyectonan aki termina, cu te ora ey numa Gobierno (lesa: Pueblo) ta haya e cuenta presenta y cu cu nan tin di cuminsa paga e debe aki.

Segun un tabel cu Banco Central mes a presenta, e Hospital ta rekeri un pago di 24 miyon florin durante 29 aña largo, e Green Corridor ta rekeri un pago di 29.3 miyon durante 25 aña, e Watty Vos Blvd un pago di 32.6 miyon durante 25 aña y e 4 MFA-nan un pago di 1.8 miyon durante 25 aña.

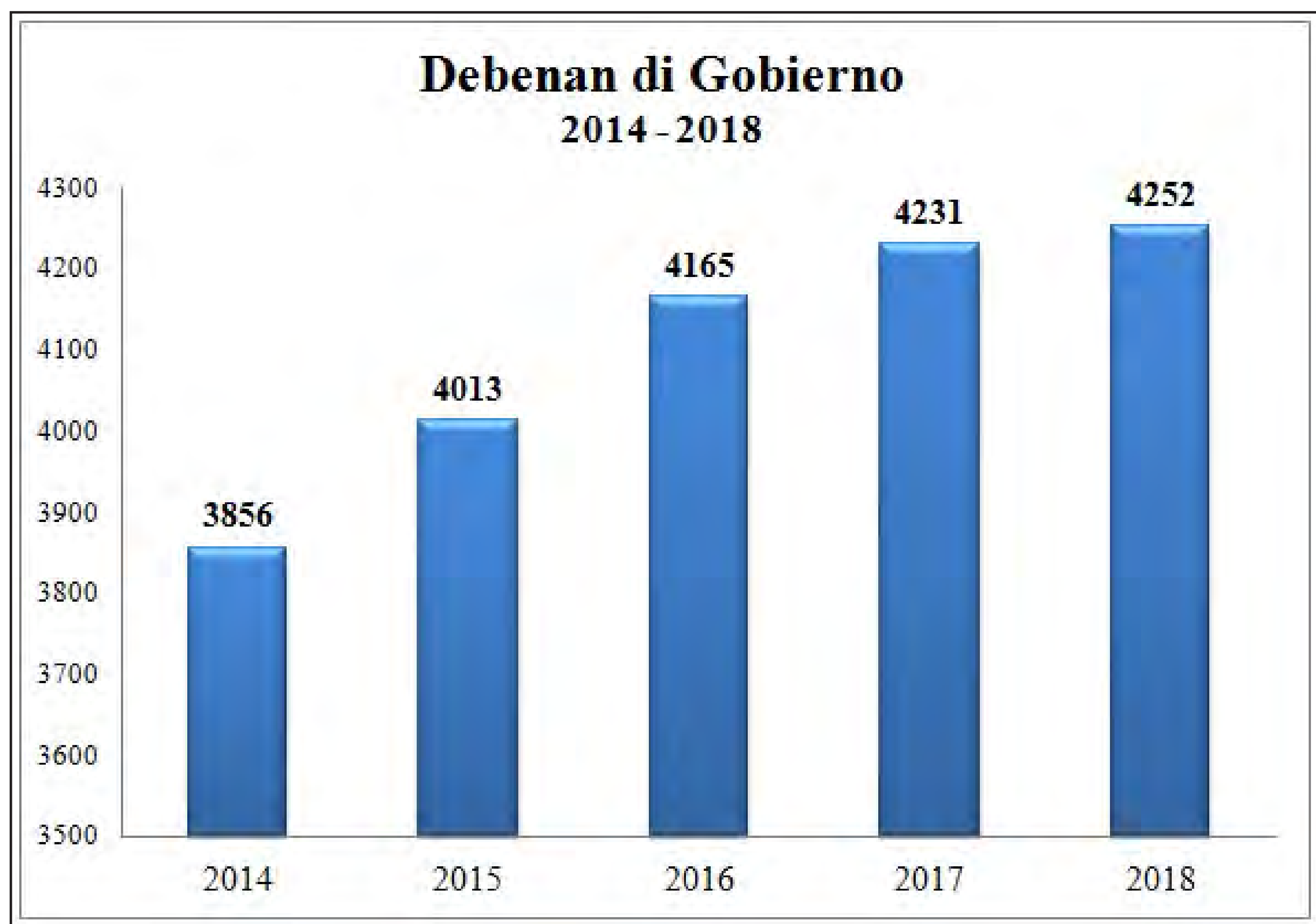
Pues den total ta papia aki di un debe extra di casi 90 miyon cu tur aña y durante 25 pa 29 aña e pueblo mester sangra pa motibo di un Gobierno di lunaticonan cu ta biba den tur nan grandesa riba custia di pueblo.

Strop financiero

Principalmente te ainda Gabinete Eman no kier splica pueblo di unda lo saca e suma astronomico di 90 miyon florin extra tur aña (Financial Transfer Tax?) y tur esaki teniendo cuenta cu ya nos ta pagando tur aña un suma di 215 miyon florin na interes di nos debe nacional y di cual Gabinete Eman tambe ta e gran malhechor.

Pues cu gran probabilidad na aña 2018 tur e proyectonan menciona di PPP lo ta termina y pa e tempo ey e strop financiero lo sigui choca nos pueblo mas y mas.

Hecho ta cu partido AVP ta campeon den show, fantasia y conta storia bunita, pero e realidad cu nos pais lo bay confronta proximamente ta devastador pa e generacion aki y e futuro generacionnan. Y manera semper e Gobiernonan di AVP ta keda hiba e maneho di "Après nous le déluge", esta cu despues di nos, e pueblo por wel di zink numa, basta cu nos famianan previlegia di AVP keda financieramente bon para.



Kiwanis Club of Palm Beach a tene su Santa Clause Event na Plaza Nikky Habibe









DIASABRA ultimo, Kiwanis Club of Palm Beach a tene su promer Santa Clause Event den Caya Grandi. Loke cu a cuminsa como un idea y initiativa nobo di e presidente actual Chejito Croes, e comision di e Santa Clause Event, lidera pa Marc Porter, a converti e idea den un un proyecto unico.

E proyecto ta encera cu yudansa di Directie Sociale Zaken, a identifica 76 mucha den necesidad. Y dor cu ta temporada di pasco y Santa Clause, kier a brinda un oportunidad y experiencia unico na e muchanan aki dor di hibanan riba un Street Car trip acompaña pa Santa Clause cu a finalisa na Plaza Nikky Habibe.



Na e plaza, e miembronan di Kiwanis Club of Palm Beach a prepara ful e plaza cu regalonan pa cada mucha haya uno y mas cu claro otorga dor di Santa Clause mes. Ademas, tur e muchanan a logra di haya un snack box, olliebollien y juice.
Durante ful e evento, Santa Clause tabatin e privilegio di a wordo ayuda dor di un payaso masha simpatico. Mester añadi cu e muchanan tabata entusiasma pa a topa cu Santa Clause y nan tabata masha contento mes cu e evento. Bo por a ripara na e sonrisanan rib'e muchanan nan cara y esey ta e parti great di e evento. Maske esaki tabata un proyecto piloto, e club ta premira cu esaki lo bay bira uno anual.

Na final por a bisa cu e proyecto tabata uno masha exitoso mes, pero mester remarca cu esaki no lo tabata posibel sin e ayudo di e miembronan di e club y tambe di e nos sector priva.
Kiwanis Club of Palm Beach kier a gradici for di fondo di nos curason na Flora Market cu a suministra e club un bench, kerstboom cu decorations, y dos reindeer pa e evento, na Check Point Color cu a saca potret durante e evento y tambe a print potret cu Santa pa e muchanan, Fofoti Tours pa e suministra busnan pa busca e muchanan y hibanan bek, na Bright Bakery cu a hasi donacion di oliebollen pa e muchanan y na Niaska Snack cu a haci un donacion di stoel y mesanan pa evento.

Pa mas information di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos pagina fan di Facebook na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.

Acogida grandi durante Feria di Speransa ta confirma

Minister dr. Alex Schwengle contento cu aceptacion grandi di pueblo















ALGUN mil hende a atende e Feria di Speransa diabierna ultimo riba Green Square, net n'e cruzada di Adriaan Lacle Boulevard y L.G. Smith Boulevard.
Minister dr. Alex Schwengle a saluda e publico presente y a intercambia hopi di idea, a scucha sugerencianan, elogio y hasta peticionnan pa unda por adapta maneho pa por sirbi comunidad miho.

E publico presente a gosa masha di e presentacion di e bandanan musical local, pero tambe di e popular cantante Izaline Calister kende a presenta su cancion Wow'i Cariño y Reina di Pordon p'e publico presente. A rifa un cantidad di premio, mientras cu Minister y Parlamentarionan tabatin tentnan cu benta di artesania y cuminda.

Minister dr. Alex Schwengle a bisa na final, despues di a plak sticker pa algun ora riba e autonan pasando pafo, cu e ta masha satisfecho y contento cu e aceptacion grandi di pueblo p'e Gobierno aki.
E ambiente di fin di aña ta contagioso y comunidad ta celebrando final di un otro aña di crecemento y cu speransa cu e aña nobo, aña di eleccion, lo trece mas cosnan bon ainda pa pueblo.

Cuerpo Policial Aruba, FADA y Fundacion Zinia a lansa campaña

Ata'mi ki... ami ta bo Amigo Didi









DESPUES di algun luna di deliberacion, FADA, Fundacion Zinia y Cuerpo Policial Aruba, mirando cu tur ta trahando p'e mesun meta y cu comunicacion di informacion y prevencion ta un parti grandi di esaki, a dicidi di aumenta conscientisacion bou di nos pueblo relaciona cu stuurmento bou influencia di alcohol.
Hunto cu FADA y Fundacion Zinia, Cuerpo Policial ta lansa e producto aki cu e intencion di conscientisa e comunidad riba e riesgonan di core auto bao di influencia di alcohol.

"Esaki lo t'e tema di e campaña aki cu ta conseha pa laga un otro hende stuur si bo ta bao di influencia di alcohol", asina Lito Lacle, encarga cu Departamento di Informacion, Comunicacion y Prevencion di Cuerpo Policial Aruba, a bisa.

Siguiendo riba e topico, Juendell Sprock, Director di FADA a splica cu e campaña #AmigoDidi ta mescos cu e campaña na Hulanda 'Bob' unda cu e personanan cu ta bay consumi alcohol semper mester tin nan amigo Didi pa hiba nan.

"Amigo Didi ta un persona cu no ta bebe y t'esun cu ta bay stuur e vehiculo. E por ta un auto, bromer, bicicleta, skateboard, lo ke sea, esun cu ta participa den trafico no por ta bao influencia di alcohol," asina el a bisa.

E campaña aki lo ta tur caminda, cuminsando cu un spot na television, un jingle como tambe banners na puntonan strategico.

FADA tambe lo ta riba caya hunto cu Polis p'esnan cu no a consumi alcohol haya un sticker riba nan auto y esnan cu no ta cumpli tambe tin un plan pa nan.

Michella Croes-Matos, Secretaria di Fundacion Zinia, a habri e tema splicando cu e ta kere cu hopi hende sa cu e fundacion aki a lanta despues cu nan a perde nan yiu muher y e fundacion a lanta a base di inspiracion di kico bon por a saca for di un situacion hopi tristo y malo... "asina nos a bin cu Fundacion Zinia".

El a sigui bisa nan kier a cuminsa conscientisa manera na Hulanda unda cu nan tin BOB y kier a trece un imagen asina na Aruba y a bin cu e nomber Didi, un nomber crioyo. Siguiendo den deliberacionnan a amplia riba e idea aki y awe nos tin #AmigoDidi.
"Nos no kier stop hende di bebe. Nos kier conscientisa nan cu ora nan sali nan por bebe, pero mester tin un hende sobrio pa conduci", asina Michella Croes-Matos a enfatisa.
Ta pidi tur hende pa ta mas consciente e fin di aña aki. Corda ora sali di fiesta, cu tin famia wardando na cas. Evita causa tristesa den un temporada di celebracion y alegria.

Comunidad Filipino a honra

Minister Paul Croes cu Lifetime Achievement Award



DEN fin di siman a tuma lugar e celebracion di fin di aña di comunidad Filipino residencia na Aruba.
Durante e evento cu a tuma lugar na Centro di Bario Noord, e grupo aki a rindi honor special na Minister Paul Croes.

E mandatario hoben, titular di Asunto Social, Hubentud y Labor den Gabinete Mike Eman II a ricibi un Lifetime Achievement Award.

Minister Paul Croes ta sinti humildemente honra cu e reconocemento aki y profundamente gradici cu comunidad Filipino pa a tume na consideracion.
Esaki ta sentimentonan cu Minister Croes a expresa den persona n'e ceremonia. P'e mandatario e distincion aki ta un estimulo mas pa sigui traha duro na bienestar di nos pais y tur esnan cu ta forma parti di dje.

Hunto nos ta logra hopi

Minister Paul Croes ta gradici Marriott CARE Foundation, boluntarionan di FPNC y celebridadnan local



DIALUNA merdia a tuma luga un evento hopi special den ballroom di Marriott Resort, un momento den cual bo ta realisa cu e recurso di mas grandi cu un pais por tin, ta su hendenan. Un grupo di casi 100 mucha a haya almuerso pero tambe regalo y entretenimento.
Esaki ta un iniciativa di miembronan di e Marriott Care Foundation cu ta e propio trahadornan.

E organisacion a scoge pa traha cu Fundacion Pa Nos Comunidad y a invita celebridadnan local pa sirbi e cuminda pa e invitadonan. Minister Paul Croes tabata e privilegio di por tabata presente y duna un man, p'esey tambe tin hopi palabra di gratitud y pabien pa duna na tur esnan responsabel.

"Un evento sigur hopi bunita na unda e fondo di Marriott di trahadornan un bes mas ta duna bek na comunidad", asina Minister Croes a expresa na final di e celebracion.
E ta gradici e 1.100 trahador di Marriott cu ta forma parti di CARE Foundation, e celebridadnan manera Ivo Yanez, Ronchi de Cuba, e. o. cu a duna un man pa haci e ocasion ainda mas special.

Un gratitud special ta bay pa Fundacion Pa Nos Comunidad su directiva, empleado y boluntarionan cu durante henter aña ta traha incansabelmente pa brinda un sosten na esnan den mas necesidad.

Gabinete Mike Eman ta subsidia e fundacion cu gastonan di personal y edificio y asina mes e contribucion di instancianan manera CARE Foundation y di comunidad en general ta sumamente balioso.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 19 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	173.08	173.80		174.60
Pond sterling	GBP	2.14	2.19		2.25
Japanse yen (per 10.000)	JPY	150.54	151.91		153.44
EURO (per 100)	EUR	183.94	185.62		187.49
Deense kroon (per 100)	DKK	23.97	24.69		25.49
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.50	20.22		21.02
Zweedse kroon (per 100)	SEK	17.96	18.68		19.48

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta desea pueblo un bon temporada di fin di aña













DURANTE e actividad di fin di siman na Green Square, Concierto di Speransa, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haci bon uzo di e oportunidad pa expresa su sentimentonan di e evento e aña aki como tambe manda su mensahe di fin di aña pa comunidad.
"Awe nochi nos ta na Green Square p'e actividad di AVP, cu manera por mira tin un acogida sumamente grandi", e mandatario a bisa.

"Pueblo a bin hunto pa gosa tur loke tin, sea ta cuminda, obra di arte y hopi mas. Mi ta kere e ta un actividad cu a trece comunidad hunto pa celebra e bunita temporada di Pasco", el a agrega. "Tin hopi ambiente yena cu dushi musica. E ta un momento pa nos ta bin hunto cu comunidad y nos pueblo bisando danki pa un tremendo aña pa Gobierno y pueblo en general", Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.
E ta un orguyo cu por tin asina hopi hende haciendo e un actividad grandi di AVP.
"For di comienso e programa ta uno cu a yena nos cu musica y mi ta kere cu tur a keda emociona scuchando e letranan di nos himno canta pa un hoben cu hopi talento. Cada tent tin algo y mi ta kere cu chikito y grandi ta gosando di dje," el a elabora.
"Tambe mi kier uza e oportunidad aki pa desde awor desea henter e comunidad di Aruba feliz dianan di fiesta y un danki grandi p'e sosten e aña cu ta cabando cu miras riba loke ta bin den e aña nobo 2017," asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.

PGA Tour Latinoamérica a hunga contra Mackenzie Tour – PGA TOUR Canada den e

Exitoso prome edicion di torneo di golf riba nivel di PGA durante e Aruba Cup









DURANTE dianan 15, 16 y 17 di december a tuma luga rib'e cancha di golf na Tierra Del Sol, cual ta un autentico Robert Trent Jones Jr. course, e torneo di nivel sumamente halto yama e Aruba Cup. E competencia a tuma lugar entre e team di PGA TOUR Latinoamérica y esun di Mackenzie Tour – PGA TOUR Canada, unda e team di Latinoamérica a logra gana esaki.
Esaki ta e prome aña cu e Aruba Cup a wordo organisa y Aruba ta contento di por tabata anfitrion di un competencia di caliber di PGA.

Durante e lansamento di e 'Aruba Cup' e presidente di PGA TOUR Latinoamérica, Jack Warfield, a indica cu e competencia aki ta uno importante pa e hungadonan demostra nan wega y prepara pa otro competencianan mas pisa:
"One of PGA TOUR Latinoamérica's core missions is to provide opportunities for players in the region to prepare their games for the highest levels of golf. The Aruba Cup is one more opportunity for our players to showcase their game on a grand scale, and we're delighted we could bring this team-format to Aruba."

CEO di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, a elabora rib'e papel di A.T.A. durante inisio di e copa:
"The A.T.A. constantly strives to enhance our on-island product and visitor experience with special events such as the Aruba Cup. Our destination hosted a PGA Tour event for the first time 20 years ago – and is elated to see how that early relationship has transcended to this monumental tournament."

E colaboracion cu PGA Tour ta uno importante pa posiciona y atrae bishitantenan afluente riba nos isla. Aruba a y lo sigui ricibi amplio cobertura viaESPN Latina en conneccion cu e Aruba Cup. Na januari e competencia di 'Aruba Cup' lo wordo pasa atrobe asina ampliando e cobertura internacional.

Participantenan di e inaugural Aruba Cup a keda sumanente contento cu e competencia aki.
Nate Lashley cu a forma parti di e ekipo di Latinoamérica a indica cu esaki ta "Best tournament ever." E hungadornan a disfruta di Aruba tambe fuera di e cancha di golf y mayoria di nan a indica di lo kier bolbe bishita Aruba.

E ekipo di Latinoamérica a titula campeon, clausurando e torneo di un manera exitoso. E ekipo y capitan di e ekipo, Julian Etulain, a ricibi e prome copa Aruba for di Ronella Tjin Asjoe-Croes.

Evelyn Wever-Croes:

Parlamento a trata 5 ley den un solo dia!

Di cual 2 tin conseho negativo di Raad van Advies

PARLAMENTO prome cu reces lo trata den pura 5 ley riba un solo dia. No ta exclui e posibilidad cu lo no keda cla riba e mesun dia, pero di tur forma ta un acto sumamente iresponsabel pa forsa 5 ley den un solo dia.

E leynan ta:

1. Presupuesto di Raad van Advies 2017, despues di a pospone 4 biaha. Nos ta contento cu porfin e ley aki ta bay wordo trata, y nos ta spera cu Presidente di Parlamento no pospone esaki pa di 5 biaha. Ta un falta di respet p'e instituto halto di estado aki cu Parlamento no a trata e ley aki ainda.

2. Cambio di instalacion di Ministerionan despues cu Otmar Oduber a tuma su retiro.
Fraccion di MEP su opinion ta cu no mester a apunta un di 9 Minister, mester a lag'e na 8 Minister. Ademas, MEP kier sa kico ta bay pasa cu tur e coordinadornan di ex Minister Otmar Oduber.

3. Presupuesto supletorio 2016, cu ta ilustra e cambionan riba presupuesto p'e gastonan cu Gobierno a surpasa.
Mester remarca cu e ley aki tin un conseho negativo di Raad van Advies, cu ta haya esaki no realistico y ta urgi Gobierno pa no manda e ley aki Parlamento. Sinembargo Gobierno no ta haci caso di esaki, y a mande asina mes!

4. Cuenta anual 2015, cu ta mustra cuanto Gobierno a surpasa e presupuesto pa 2015 tambe, cu tambe tin un conseho negativo di Raad van Advies.

5. Cambio di ley di motorrijtuigenbelasting, p'asina duna Departamento di Impuesto mas autoridad pa cobra e suma aki.
Despues di e anuncio cu mas di 60% di automobilistanan a keda sin paga e belasting aki, Gobierno kier haya mas poder pa manda cobransa den caso cu un persona no paga, y persigi pa bo paga e belasting aki.
Locual cu Gobierno no ta tene na cuenta ta cu hendenan no tin placa, economia ta den recesion, placa no ta yega, y esey ta refleha su mes tambe den pagamento di belasting.
Fraccion di MEP ta haya un acto sumamente iresponsabel pa trata 5 ley riba un mesun dia.
"P'esnan cu no ta interesa den haci nan trabou, no ta problema pa propone 5 ley pareu riba un dia.
Pero pa nos cu si kier haci nos trabou, e ta algo casi imposibel pa logra. MEP ta prepara y MEP lo trece e dolornan di comunidad padilanti" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Xpresa bo mes

Cliente tambe ta conta

Skirbi pa: Liliana Martis

MI ta cuminsa expresando mi disgusto di e manera aki: m'a siña semper cu ora bo tin un negoshi of bo ta traha cu cliente, cliente ta na prome luga. Pues ma ripara cu aki na Aruba tin diferente negoshi cu nan modo di pensa y actua ta otro,
pues pa nan placa/cen ta prome cu tur cos, sin tene na cuenta cu pa bo yega na e cen ey tan desea, ta danki na cliente.
Cliente ta nifica hopi mes pa un negoshi, cliente ta mescos cu un mata; si bo no duna awa y cuido adecuado n'e mata ey, bo no lo haya fruto mes!

Wel e atencion haya pa un empleado di un restaurant Bracilero na Palm Beach ayera nochi a laga hopi di desea.
E empleado aki ta atende e mesa di un manera pura; dunando e impresion cu bo tin cu come lihe; paso nan mester e mesa pa otro cliente!
Un rato despues un integrante di e mesun grupo di amigo aki, a yega y a pidi na e empeado pa un luga mas p' e sinta cu su amigonan; e empleado aki a nenga di haci esaki.
E amigo mester a simplemente hala un stoel y sinta n'e mey di otronan incomodamente.

Pues como dice el dicho: Un boca ta bisa otro. Di mi parti niun hende mas bay n'e restaurant aki. Recomendacion, comentarionan positivo ta algo sigur hopi agradable y importante pa un negoshi. Mi ta lag'e te kinan; pero sigur Gerencia di dicho Restaurant lo tende di mi.

Pues mi lo conseha tur comerciante pa no duna trabou na hende sin experiencia y si ta asina mes! Manda bo empleado na un curso unda bo por ta sigur di un bon servicio na cliente tanto local como turista.
Na final e negoshi ta esun cu tin bon of mal nomber depende di e atencion di su empleadonan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Buki di nos parhanan lo sirbi como referencia na tur scol









RECIENTEMENTE a lansa un buki cu ta registra e variedad di parha cu tin na Aruba, nan informacion, nan potret, e.o., cual sigur pa un alumno ta un buki hopi valioso.
Ta papiando aki di e buki "Wildlife Aruba" traha dor di Aruba Birdlife Foundation. Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar ta hopi contento cu e buki aki, ya cu e lo por wordo uza como material pa scol.

"Den nos bista ta algo sumamente importante pa nos studiantenan, pa nos hobennan sa, pa nos por stimula tog un generacion cu lo proteha loke nos tin como naturaleza", asina e mandatario a enfatisa. El a gradici Greg Peterson cu a traha e buki aki. Ta conoci cu señor Peterson ta un persona basta activo cu sacamento di potret di nos parhanan y cu a compila esaki den un buki basta diki cu tur e informacion necesario, sea pa un hoben, studiante of cualkier persona interesa y cu kier sa mas di e tema aki.
E buki aki lo fungi como referencia pa scolnan y cualkier hende. "Esaki ta algo sigur cu nos tabata kier pa tur scol tin y cu lo por haci uzo di dje den diferente klas.
Sea den un les specifico, den pauze of cualkier otro momento cu mester di dje, asina Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.
Den cuadro di esaki, e mandatario, hunto cu e personanan cu a haci e buki aki posibel, a bishita Mon Plaisir School pa haci entrega di un ehemplar.
Nan tabata masha contento di por a splica di e buki n'e studiantenan y contesta cualkier pregunta cu nan por tin relaciona cu esaki.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Otorgamento di certificado pa training di renobacion di educacion di formacion profesional

DURANTE un ceremonia teni na Departamento di Enseñansa, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a presencia otorgamento di certificadonan n'e diferente docentenan cu a participa den e proyecto di renobacion di educacion di formacion profesional.
Un proyecto diseña pa Departamento di Enseñansa hunto cu e compania global CINOP y financia pa FDA.

"Awe nos t'aki na Departamento di Enseñansa unda ta entregando diferente certificado na diferente persona cu a yuda den e proyecto 'een vernieuwing van ons beroeps onderwijs' (un renobacion di nos educacion di formacion profesional), e curiculo cu ta encera e diferente tipo di programanan pa, entre otro, EPB, EPI y OAA cu tin di haber cu enseñansa vocacional.
Esaki ta un proyecto cu a wordo financia dor di FDA cu tin añanan den preparacion," e ta bisa den su introduccion.
"Esaki no t'e final, pero si a entrega tur e diferente trabaonan cu a wordo haci te cu awor dor di diferente grupo di trabao cu a keda instala y cu tabatin e tarea pa por produci nuebe programa nobo pa nos sistema di educacion di formacion di profesionalnan," Minister Hooyboer-Winklaar a agrega.
Siguiendo riba e tema e mandatario ta splica cu e tabata un trabao hopi duro den e sentido cu tabata tin 9 diferente tipo di experticio cu tabatin mester pa por yega na diferente programa y educacion cu ta yuda studiantenan pa no solamente ta exitoso den e programa, pero cu tin un bon enlace cu e mercado laboral.
"Esaki ta keda un reto hopi grandi p'esey tabata tin un necesidad pa por bisti'e un bachi nobo y renoba tur e diferente programanan aki y esaki ta sigur un di e trabaonan cu a wordo haci den e ultimo aña y e lo tin un impacto hopi grandi pa nos studiantenan y mercado laboral," e ta bisa. Nos ta hopi contento cu e trabao cu a wordo haci.

"Nos ta wak cu nos ta casi yegando n'e final unda e programanan aki lo wordo implementa n'e diferente scolnan manera menciona y sigur cu un efecto cu e diploma di EPB, EPI y OAA ta bay tin un diferente enfoke mirando cu Sector Priva tambe tabatin nan aporte na programa nobo nan aki.
Esaki ta facilita e entrada di e studiante den mercado laboral como cu loke nan a siña na scol ta bay yuda y guia e studiante den e proceso pa haya trabao.
Pa Sector Priva nan ta bay wak e diferencia tambe di esnan cu lo sali for di e scolnan aki cu ta bay ta mas mihor prepara pa e tipo di trabaonan cu por haya den nos mercado," e Minister ta enfoca

"Nos ta hopi contento cu esaki y nos ta wak cu e trabao ainda no ta cla, pero esaki sigur ta un di e momentonan hopi importante pa nos pa otorga pa medio di CINOP, cu t'e compania cu a yuda nos, e certificadonan na tur esnan cu a participa n'e training nan di 'train de trainer' el a agrega.
E fase di e proyecto aki a keda finalisa den 1 aña y e ta trata inovacion di educacion di formacion di profesionalnan na EPB, EPI y OAA (Openbare Avond Leergangen).
E idea di e proyecto ta cu lo bay inova e parti di e programanan den un structura nobo enfocando riba un mihor enlace dirigi mas riba e necesidadnan di e mercado laboral.
Den e sistema aki e competencia cu e studiante mester tin ora cu e caba ta e base p'asina nan por drenta e mercado laboral mesora.
E proyecto aki tabata tin e meta pa haya sa exactamente kico y na unda e cambionan mester bin.

"Esey t'e concepto di esaki y durante un aña largo a traha riba e parti di maneho como tambe riba un plan di termino largo pa cada scol combina cu un programa piloto di 9 disciplina y tur esaki a sosode den un aña", asina Director suplente di Departamento di Enseñansa, Sheila Maduro a splica. Esaki t'e proyecto den su totalidad.
Fuera di e parti aki e programa tambe ta encera un parti practico cu ta bay tin un rol mas importante como tambe e rol di e docente den forma di duna mas guia.

"Esaki a cuminsa a base di e idea di "competentie gericht onderwijs, (educacion dirigi riba competencia). E scolnan tabata tin e deseo pa bay den e direccion aki y pa medio di FDA nos a haya e oportunidad pa haci e inovacion aki hunto cu CINOP Global," Maduro a agrega.
E proyecto a encera diseño di disciplina nan nobo, en realidad dosiernan di calificacion cu a inclui training tambe.
"Esaki tabata encera con bo ta traha programanan, con ta diseña curiculo, entre otro y nos tabata tin train the trainers tambe," e Director suplente a splica.







Un di e docentenan cu a haya oportunidad pa participa den e proyecto tabata (Yasmin Trott) di EPB San Nicolas cu a splica kico e experiencia tabata p'e.

"Despues di a haya un invitacion pa participa nos a cuminsa na januari hunto cu CINOP. E experiencia tabata uno sin igual unda cu nos a siña diferente aspecto for di desaroyo di curiculo, enseñansa y ehecucion y durante henter e aña nos tabata tin sosten di CINOP," el a bisa.
'Nos a haya e oportunidad pa forma parti di e vision y direccion cu e renobacion di educacion di formacion di profesionalnan lo mester ta", asina Yasmin Trott a termina.

CINOP Global ta un compania internacional basa na Den Bosch, Hulanda. Nan meta ta pa crea programanan di educacion vocacional. Nan vision y mision ta pa contribui na siñansa di bida largo y pa traha conhuntamente cu un meta na mente:
Yuda hende desaroya den practica y tecnico y yuda fortifica educacion di formacion di profesionalnan rond mundo.
Nan a yuda den inovacion den paisnan na Europa, Africa, Asia, Medio Oriente y Latino America. Nan ta kere cu cada individuo tin talentonan unico y tin e derecho riba un educacion propio.

Mirando bek riba 35 aña di existencia di Museo Arkeologico Aruba













EXACTAMENTE 35 aña pasa, rib'e fecha di 20 di december 1981, un vision a bira realidad y a habri e Museo Arkeologico di Aruba na Zoutmanstraat 1 p'asina expone y presenta Aruba su herencia cultural arkeologico na publico. Esaki tabata algo grandi pa Aruba como tambe pa Caribe, pasobra Museo Arkeologico Aruba tabata un di e prome museonan arkeologico den e region aki.

Tanto publico local como e bishitante internacional por a disfruta di e coleccion creciente y informacion di nos antepasadonan dj'e ultimo 35 añanan, como tambe di un programacion publico amplio y diverso.
Cu hopi animo y ya pa hopi aña Museo a ofrece programanan educativo pa scolnan, programanan recreativo den periodo di vacacion, como tambe actividadnan diverso pa bishitantenan di tur edad y actividadnan enfoca specialmente riba famianan.

Alabes diferente investigacion cientifico cu resultadonan interesante a tuma luga y hasta a cambia cierto parti di historia di nos antepasadonan. A forma diferente "partnership" cu institutonan local y internacional, cual colaboracionnan a eleva Museo na un nivel mas halto (den e ambito nacional como tambe internacional?).

Na aña 2009, a logra un "milestone" hopi importante ora cu despues di hopi ana a concretisa un siguiente paso den nos vision y a habri Museo na e ubicacion nobo y historico situa na Schelpstraat 42, cu salanan di exposicion inovativo.
Museo Arqueologico Aruba ta felicita y gradici un y tur cu den transcurso di e añanan na un of otro forma a aporta y a sostene Museo.

Pa e dianan di fiesta Museo Arkeologico ta cera pa publico di dia 24 di december te cu dia 26 di december y di dia 31 di december te cu dia 1 di januari.
Riba dia 23 di december y 30 di december, como tambe dia 2 di januari, Museo ta habri cu orario adapta na dia di fiesta cual ta di 10:00am pa 2:00pm. Museo Arkeologico Aruba ta desea henter comunidad di Auba un Bon Pasco y Feliz 2017!

ECO DMS a crea un Celebracion Memorable di Pasco pa muchanan local









SPORT Vereniging F.C. San Nicolas, Lifida A & B, e organisacion deportivo cu ta opera na San Nicolas cu e meta di envolve muchanan den deporte p'asina nan no ta riba caya, recientemente a celebra e temporada di fiesta cu un fiesta di Cena di Pasco, sosteni pa ECO DMS y varios otro compania local.

Serca di 90 miembro di e organisacion deportivo, variando den edad di 6 pa 15 aña, a tuma over e Santa Terecita Center na San Nicolas pa nan fiesta anima di cena di Pasco, haci posible danki n'e sosten generoso di varios compania riba e isla.

ECO DMS a contribui n'e decoracionnan festivo di Pasco, y a traha hunto cu DeWit Van Dorp pa sponsor e regalonan p'e muchanan. Alain's Catering a provee e cuminda, mientras cu Andina Ice a duna e ijs p'e bebidanan no-alcoholico, cualnan tabata un donacion di Tropical Bottling Company. Elsa's Flowershop a crea e bunita centerpieces p'e mesanan, mientras cu e entretenimento y musica a wordo presenta pa Swingmasterz.

Sport Vereniging F.C. San Nicolas ta ofrece entrenamento y coaching di futbol, asina tambe dunando muchanan un oportunidad pa nan desaroya nan habilidadnan fisico y social, encurashando nan pa madura pa miembronan productivo y disciplina denter di nos comunidad.

E fiesta di Pasco no tabata e prome biaha cu ECO DMS a sostene e organisacion deportivo, ya cu e compania a yuda sponsor e uniformnan di futbol e aña aki.

ECO DMS t'e top Compania di Maneho di Destinacion di servicio completo den Caribe Hulandes, operando na tanto Aruba como na Corsou, cu un oficina di sucursal na Florida.

E compania a combina creatividad, servicio personal y talentonan profesional superior pa crea experiencianan motivacional memorable pa clientenan cu ta bin di rond mundo.

Nos potretnan ta mustra e sonrisanan grandi riba e caranan di e muchanan y nan coachnan, mientras cu nan a disfruta di e Fiesta di Cena di Pasco.

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

The Lord is my Sheperd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside still waters.
He restoreth my soul; He leadeth me in the paths of righteousness for His name's sake.



Cyril C. Ollivierre

*19-01-1937 Aruba
†13-12-2016 USA

Señor ta mi wardadó
mi no tin falta di nada

A fayesé
Señora viuda

Henrica Latifa Abdala-Saleh

(Tifa)
*15 -7-1922 †14 -12-2016

Esposo: † Wilso Abdala
Yunan: Leila Abraham-Abdala i famia
Salma Buitenweg-Abdala i famia
Antonius Abdala i famia
Fatmé Abdala i famia
Anna Abdala i famia
Nuria Mulders-Abdala i famia

Ñetunan: Clifford, Farida , Zaripha
John, Nadjah
Chaïm, Naïrah
Nathalya, Anna , Andrin
Sabrina, Saphira †
Nissah

Bisañetunan: Arianna, Andreïna
Gabriela , Alejandra
Andrew, Marcus
Zena , Samjah
Sofia
Saleh

Rumannan: † José Saleh i fam
† Salima v.d. Hoeven –Saleh i fam
Manira Felix –Saleh i fam
† Elsa Abdala -Saleh i fam
Alejandro Saleh i fam
†Theresa Vis – Saleh i Fam
Norma Newton - Saleh i fam
Angelica Evertsz-Saleh i fam
Raymundo Saleh i fam
Laila Saleh
Jaime Saleh i fam

Konforme boluntat di mama, entiero a tuma lugá den seno familiar.
Un Santu Sakrifisio di Misa djamars 20 desèmber 2016, 6'or di atardi
na Klooster Alverna

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Rufino Felix Sneek

Mihor conoci como Ruben of Chu

Tata :† Jesus (Chu) Sneek
Mama: Sra. Vda. Martina (Tina) Sneek-Lacle
Rumannan: †Francisco
Roy y Sonja
Eva y Benito
Frenk y Lourdes
† Jaime
Robby y Ingrid
Max
Annie
Reymundo y Odetta
Marisol
Sobrino(a)nan: Ilona y Angelo
Evelina
Angie y Franklin
Julissa y Michel
Anthony, Miluska, Miruska, Elton
Rebecca
Jamila y Keyla
Sobre sobrino(a)nan: Mia, Lena Sophia, Raizion, R' Levi, Edilienne,
Dylan, Abby, Tammy, Shenely, Myshelo, Rubert
Tanta: Sra. Vda. Aura Quandus y famia
Omonan: Damasco Lacle y famia
Fransisco Lacle y famia

Demas famianan: Sneek, Lacle, Lande, de Mey, Cachucho, Maduro, Hardoar, Henriquez, Becker, Luydens, Ignacio, Manjarres, Zievinger, Zeppenfeldt, St. Hill, De Keuster, Arends, Jansen, Rincones, Quandus, Zambrano
Bisinjanan, staf y personal y companjeronan di San Pedro paveljioen, personal di Lite Life, amigo(a)nan, musiconan cu a toca cune den banda, gaita, koor, ex coleganan di web Aruba.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 22 di december 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home. Después lo Sali pa misa Catholico na Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranzon 21 december 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y despues di entiero nos no por ricibi visita di condolencia na cas.



Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A Fayece cristianamente na edad di 100 aña :



Agnes Kock

Mihor conoci como "Nene" of "Juffrouw Agnes"
Di Rayo di Solo kleuterschool
*13-10-1916 - †14-12-2016

Na nomber di tur su sobrino- y sobrinanan :
Carmelita Wever
Jose Wever y famia
Lucio, Carmen, Gorge y yiu, Betty, Joselito
Jossy y Marcia y yiunan
Rosalina y yiu
Sixta y yiunan

Primo- y primanan
Comer y compernan, tur ihanan.
Su compañeronan di Huize Maristella

Demas famia: Kock, Arendsz, Wever, Lampe, de Kort, Thijzen, Maduro, Laclè, Koolman, Nicolaas, de Cuba, Geerman, van der Biezen y Janga

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 20 di December 2016 di 9'or pa 11'ordi mainta. Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 19 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa donacion pa Huize Maristella.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conocirnan.

Despues di despedia nos lo no recibi bishita di condolencia na cas.

Un Aruba dushi pa biba ta un Aruba dushi pa bishita

A.T.A. ta yama danki na John Fun cu tambe ta contribui na un ARUBA mas dushi



ARUBA Tourism Authority a lansa e campaña "Danki Aruba" den e espirito di fin di aña.
Pa medio di e campaña aki ta reconoce heroenan cu ta haci di Aruba uno dushi pa biba y como tal uno dushi pa bishita.
E cuidadano ehemplar cu ta wordo reconoci ta John Fun, un persona cu semper ta dedica su mainta na traha pan pa muchanan cu no tin nada pa come na scol. Tur mainta John ta lanta 4'or di marduga p'asina traha pan paso e ta kere cu un mucha semper mester tin algo di come, p'asina nan por progresa y participa bon na scol.
P'esey e ta dedica su tempo p'asina brinda tur mucha di poco recurso algo di come tur mainta na scol. Cu e meta aki John a lanta e fundacion ban uni man pa cria nos muchanan.



Fundacion Ban Uni Man Pa cria Nos Muchanan a wordo funda na aña 2001. E meta di e fundacion ta pa percura pa cada mucha cu tin poco recurso por haya un desayuno tur dia na scol henter aña largo.
Fundacion Ban uni man pa cria nos muchanan ta traha solamente a base di sponsor. Cu e placa di sponsor e fundacion ta percura pa tur nan muchanan por haya un desayuno tur mainta.
E fundacion ta traha cu diferente scolnan p'asina percura cu tur mucha haya un pan y un bebida pa nan come. Fundacion Ban uni man pa cria nos muchanan kier informa cu tur cuidadano por yuda dor di bira un sponsor.
Cu un sponsor di solamente AWG.25,- pa luna un mucha lo ricibi su desayuno tur dia na scol.
E fundacion ta acepta tambe donacion pa asina nan por sigui yuda muchanan na Aruba haya un desayuno na scol tur dia henter aña largo. Paso tur mucha merece di haya algo di come.
Ta danki na esfuerso boluntario asina riba nos isla, e persistencia y bon boluntad nos isla ta sobresali. E factor principal di nos turismo ta nos hendenan, nos mes, y p'esey A.T.A. kier presenta un mensahe di refleccion e aña aki pa medio di "Danki Aruba".
Yamando danki na personanan ehemplar manera John Fun. Danki John! Semper cu un sonrisa John a comparti y duna otro un humilde man, dunando su aporte aña den y aña afo.
Esakinan ta sigur caracteristicanan cu mester pa no solamente nos turismo desaroya na un manera duradero y saludabel, pero pa simplemente nos comunidad por biba na un manera feliz, den harmonia cu otro.

Subi online ariba www.dankiaruba.com pa nomina bo heroe y sigui e campaña di "Danki Aruba" rib'e pagina di Facebook y Instagram di Oficina di Turismo Aruba.
Den nomber di Aruba Tourism Authority nos kier gradici cada un di nos hendenan pa nan lucha incansabel durante 2016 y kier desea nos comunidad feliz dianan di fiesta y un One Happy 2017.

Curaçao Tourism Development Foundation a sinta cu A.T.A.

Cu interes den e transformacion di A.T.A. for di un departamento di Gobierno pa un entidad independiente

Corsou ta evaluando adopta pasonan tuma aki pa cu maneho di turismo



RECIENTEMENTE, Aruba Tourism Authority (A.T.A.) a sinta un biaha mas cu e hunta di supervicion y Director di Curaçao Tourism Development Foundation, unda a elabora rib'e proceso pa a converti A.T.A. den un entidad independiente, contrario na locual e tabata te cu 2010 unda e tabata un departamento bou di Gobierno.
Anteriormente, A.T.A. a sinta caba cu e ehecutivonan di CTDF p'asina elabora rib'e pasonan cu e organisacion conhuntamente cu Gobierno di Aruba y sector priva a tuma p'asina formula e maneho y structura nobo pa cu A.T.A. Tabata tin hopi interes pa sigui siña di e trayecto aki y pa posiblemente implementa pasonan similar pa cu maneho di turismo na Corsou.

A toca e hunta di supervicion nobo di CTDF, cu ta consisti di Jeanette Bonet como 'Chair' di e 'Supervisory Board', Rudy Eleonora como 'Secretary', Hugo Clarinda como 'Deputy Director', y 'Board members' Aubrey Pasial y Errol Fa Si Oen, pa sinta cu A.T.A. y asina ricibi mas informacion, principalmente referente e evolucion di A.T.A. tambe awor cu por wak atras na 6 aña bou di e capa di un entidad independiente.
E hunta di supervicion nobo di CTDF, mescos cu e hunta di supervicion anterior, ta mira hopi beneficio den e cambionan implementa aki na Aruba. Ademas di a ricibi informacion riba e structura tambe a elabora riba e modelo financier pa cu A.T.A.

CEO di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, a comparti cu e hunta di supervicion nobo di CTDF e pasonan cu a wordo tuma na 2011 cu a conduci na e independicacion di A.T.A. Asina aki a splica cu a instala un comision pa a duna guia na e proceso aki, a formalisa un 'business plan', prepara e legislacion pa cu e entidad nobo, pero tambe atende aspectonan di personal y posibel transferencia di esaki.
Ademas un punto cardinal cu mester a sosode p'asina yega na e meta di independisa A.T.A. ta pa a sinta cu e sector priva, p'asina yega na acuerdonan.

E proceso pa a restructura e industria turistico di Aruba tabata un tarea grandi cu ta consisti di diferente faceta y uno cu a pidi gran colaboracion entre e socionan.
E structura cu a wordo implementa pa a independisa A.T.A. ta uno cu a keda wordo revisa, y adapta durante e añanan, y lo sigui adapta esaki p'asina garantisa un maneho sostenibel di Aruba su economia turistico.
A.T.A. ta contento di por ta un ehempel pa otro destinacionnan den region pa cu su maneho turistico.

Atracador deteni



WILLEMSTAD - Continuando cu investigacion den un caso di atraco cu a tuma lugar 18 di novèmber 2016 den cas di hende na Caya Kreuze, Polis a haci un detencion mas.
Diasabra 17 di decèmber ultimo alrededor di 10.05 'or, e Team di Aresto di Polis a detené na pomp di gasolin di Sta Maria e sospechoso masculino S.A.M. naci na Còrsou di 26 aña di edad, relacioná cu e atraco ariba mencioná.
Despues di su detencion personal di Atraco Team a bay listra na su cas den Mahuma y eynan a confiscá articulo cu ta importante p'e investigacion.
A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.
Esaki ta bira e di dos detencion den e caso aki y no ta descartá e posibilidad cu mas detencion por cay.

TNO innovation for life

Proyecto Piloto TNO Caribbean

Pasonan pa spaar coriente na Biblioteca Nacional Aruba

Biblioteca Nacional Aruba (BNA) ta tumando pasonan actualmente pa reduci su consumo di coriente, cu sosten di TNO Caribbean. E instituto estableci na Aruba ta dirigiendo un proyecto piloto na BNA, unda ta enfoca riba factornan relativamente simpel pa ehecuta. Por ehempel, optimalisa e maneho di clima pa medio di miho mantencion, hisa temperatura cu algun grado y instalacion di timer pa asina percura cu e airconditioning ta paga den oranan di anochi, ora cu no ta uza e espacio di BNA. Ademas, hunto cu e pasonan aki, den ultimo lunanan a cambia tur e iluminacion, tanto paden como pafo pa lampinan LED, den cuadro di e proyecto Philips. E trayecto completo ta monitorea pa aparatonan special di TNO Caribbean, di forma cu por midi e reduccion di consumo detayadamente.

E proyecto piloto di BNA ta sigui despues di un analisis haci pa TNO na 2015 riba e potencial di spaarmento di energia den edificionan publico. A traha e raport riba peticion di Pais Aruba y a selecta 25 di e edificionan publico, di e 155 en total, cutabata gasta mas coriente. Despues a ehecuta un audicion energetico riba e 25 edificionan aki. BNA tabata un di nan. Den e raport a conclui, cu si haci un inversion di un solo biaha di mas o menos 550 mil florin na tur e edificionan aki, combina lo produci un reduccion substancial di gasto di coriente. Ta calcula cu por spaar caha publico no menos cu 1.4 miyon florin pa aña na consumo di coriente. Lo por logra esaki door di ehecuta algun medida relativamente simpel, manera regula luznan, percura pa mantencion apropia di e sistemanan di airconditioning, regula temperatura y instalacion di timers.

Experto di ambiente urbano di TNO Caribbean Jennifer Boekhoudt a bisa cu "eficiencia energetico ta hunga un papel importante den cualkier acercamento di energia duradero. E coriente mas barata, ta e coriente cu no ta wordo consumi. E prome paso ta y mester ta semper pa mira con por gasta menos coriente. Y den un ambiente di construcion, esaki no ta diferente. Ainda na 2016 ta pone mucho poco atencion na eficiencia di energia den edificionan na Aruba. Esaki ta un oportunidad perdi cu mester cambia. Inversionnan den procesonan dirigi na spaar coriente ta mucho mas efectivo pa costo, compara cu inversion den generacion di energia duradero pa medio di fuentenan alternativo. Y e ambiente di areanan construi ta duna nos un oportunidad unico pa saca hopi probecho a cambio di gastonan relativamente mas abou."

Segun TNO Caribbean, Pais Aruba, cu BNA como proyecto piloto ta na bon caminda pa tuma e prome paso na un portofolio di edificionan cu ta energeticamente eficiente. BNA riba su mes ta bira un ehempel pa otro edificionan publico. No solamente sector publico por probecha di e pasonan aki. Sector priva tambe por siña hopi di e proyecto aki y haya stimulo pa tuma accionnan comparabel pa asina por baha e gasto di consumo di coriente.